

平成二十年四月十日発行 毎月一回十日発行 定価九五〇円 本体九〇円

# The Japan Journal

ABRIL 2008 Vol. 4 Núm. 12



## Una Vida Ecológica

EXPERTOS **Vigilando la Región Amazónica**

SECCIÓN DE PERSONAL **Ideas en Circulación**

ARQUITECTURA **Un Recorrido por la Arquitectura Japonesa**

CAMBIOS DE PARADIGMA **Danchi Dulce Hogar**

A NIVEL DE CALLE **Paseos Caninos**

# Una Vida Ecológica



De uso generalizado hasta la década de 1950, los calentapiés de agua caliente hechos de cerámica llamados *yutampo* (y a veces también hechos de hojalata o de goma) han gozado de un resurgimiento en su utilización este invierno. Algunos ecologistas empedernidos usan el agua que todavía se mantiene caliente en el *yutampo* para realizar sus enjuagues matinales.

KYODO

En el Tema de Portada de este mes examinamos algunas de las muchas maneras en que el japonés medio contribuye de forma responsable a la conservación medioambiental en su vida cotidiana. Hábitos de compras más prudentes, la venta de ropa usada, las duchas rápidas... tales esfuerzos forman parte de lo que los medios de comunicación japoneses han dado en llamar el “eco boom”.

Un aspecto de la floreciente conciencia medioambiental japonesa del que no se habla en nuestro artículo es lo “antiguos” que son algunos de las “nuevos” planteamientos para la vida. Las “eco bags” de hoy día son simplemente las bolsas de yute que se empleaban en el pasado, mientras que el cultivo de verduras para la familia o el compartir automóviles, por ejemplo, no pueden realmente considerarse como algo revolucionario. La diferencia hoy día quizás estribe en el hecho de que la abundancia material se mantiene como una alternativa que está ahí. ¿Apaga uno la luz del corredor o la deja encendida? ¿Utiliza uno una manta eléctrica o encuentra formas más económicas de calentar la cama? Las opciones, cuando las hay, dependen exclusivamente de uno, y cuando hay abundancia material no resulta siempre fácil tomar una decisión. Todo depende de la conciencia ecológica que uno tenga.

AH

**Fotografía de portada:** Uno de los cientos de puestos que se abrieron en el mercadillo Mottainai organizado el pasado diciembre en el parque de Meiji, en Tokio. (AIZAWA TADASHI)

**The Japan Journal, Ltd.**

Presidente: Kasuya Kazuki  
 Director ejecutivo: Watanabe Akira  
 Redactor jefe: Chiba Hitoshi  
 Redactores superiores: Alex Hendy, Sawaji Osamu  
 Redactores: Kamahori Miki, Nakanishi Junko  
 Administración: Imai Mei  
 Contabilidad: Kato Ikuko

Diseño: Omega-Com

Impresión: TOPPAN PRINTING CO. LTD.

Impreso con tinta de soja sin aromas altamente biodegradable.



Todos los nombres japoneses que aparecen en esta revista están escritos en el orden japonés, con el apellido primero.

Las palabras japonesas se escriben con letra cursiva sólo en su primera aparición.

Las cantidades en dólares que aparecen en este número han sido calculadas utilizando un tipo de cambio de un dólar = 106 yenes.

The Japan Journal, Ltd.  
 Kosei Bldg. (4F) 2-2-5 Uchikanda  
 Chiyoda-ku, Tokio 101-0047, Japón  
 Tel: +81 (0)3-5298-2111  
 Fax: +81 (0)3-5298-2112  
 E-mail: feedback@japanjournal.jp  
 URL: www.japanjournal.jp  
 Copyright © 2007 por The Japan Journal, Ltd. Todos los derechos reservados. Ninguna parte podrá ser reproducida sin el permiso por escrito del editor.

- 1 **EXPERTOS**  
Vigilando la Región Amazónica
- 2 **TEMA DE PORTADA**  
**Una Vida Ecológica**
- 8 **SECCIÓN DE PERSONAL**  
Ideas en Circulación
- 10 **ARQUITECTURA**  
Un Recorrido por la Arquitectura Japonesa
- 14 **CAMBIOS DE PARADIGMA**  
Danchi Dulce Hogar
- 16 **A NIVEL DE CALLE**  
Paseos Caninos